

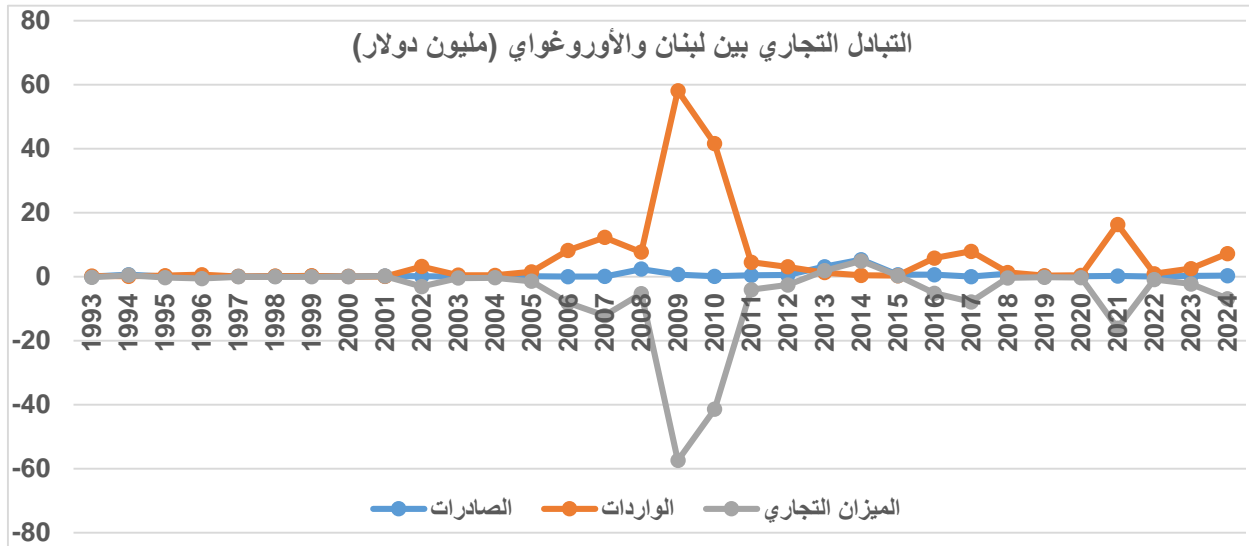
## العلاقات الاقتصادية بين لبنان والأوروغواي

### For English

#### التبادل التجاري

اتسم النشاط التجاري بين لبنان والأوروغواي بأنماط متقلبة خلال السنوات الماضية. وفي عام 2014، سجل لبنان قيمة تصديرية فريدة بقيمة 5.3 مليون دولار. ومع ذلك، فإن الجزء الأكبر من هذه القيمة يتكون من الأسمدة المعدنية أو الكيماوية والفسفاتية (HS 31.03.10). في المقابل، وصلت الواردات من الأوروغواي إلى قيمة قياسية بلغت 58.1 مليون دولار عام 2009.

وبالإجمال حجم التبادل التجاري بين البلدين منخفض، ووصل إلى الذروة عام 2009 بقيمة 58.8 مليون دولار. وفي العام 2024 بلغت قيمة الصادرات اللبنانية إلى الأوروغواي 300 ألف دولار، المرتبة 125، ووصلت قيمة المستوردات اللبنانية من الأوروغواي إلى 7.2 مليون دولار، المرتبة 81.



التبادل التجاري بين لبنان والأوروغواي (مليون دولار)					
السنة	الصادرات	النسبة %	الواردات	النسبة %	الميزان التجاري
1993	0.0	0.0%	0.2	0.0%	-0.2
1994	0.6	0.1%	0.1	0.0%	0.5
1995	0.1	0.0%	0.3	0.0%	-0.3
1996	0.0	0.0%	0.6	0.0%	-0.6

0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.0	1997
0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.1	1998
-0.1	0.0%	0.3	0.0%	0.2	1999
0.0	0.0%	0.1	0.0%	0.1	2000
0.2	0.0%	0.1	0.0%	0.2	2001
-3.1	0.0%	3.2	0.0%	0.1	2002
-0.5	0.0%	0.5	0.0%	0.0	2003
-0.3	0.0%	0.4	0.0%	0.1	2004
-1.4	0.0%	1.5	0.0%	0.1	2005
-8.2	0.1%	8.2	0.0%	0.0	2006
-12.2	0.1%	12.3	0.0%	0.1	2007
-5.3	0.0%	7.7	0.1%	2.4	2008
-57.4	0.4%	58.1	0.0%	0.7	2009
-41.4	0.2%	41.5	0.0%	0.1	2010
-4.1	0.0%	4.5	0.0%	0.4	2011
-2.6	0.0%	3.1	0.0%	0.5	2012
1.9	0.0%	1.3	0.1%	3.1	2013
4.9	0.0%	0.4	0.2%	5.3	2014
0.3	0.0%	0.3	0.0%	0.6	2015
-5.2	0.0%	5.8	0.0%	0.6	2016
-7.9	0.0%	7.9	0.0%	0.0	2017
-0.4	0.0%	1.3	0.0%	0.9	2018
-0.2	0.0%	0.3	0.0%	0.1	2019
-0.3	0.0%	0.4	0.0%	0.1	2020
-16.1	0.1%	16.3	0.0%	0.2	2021
-0.9	0.0%	0.9	0.0%	0.0	2022
-2.3	0.0%	2.5	0.0%	0.2	2023
-6.9	0.0%	7.2	0.0%	0.3	2024
-3.6	0.0%	3.9	0.0%	0.2	2025-6

### السلع المتبادلة بين البلدين

النسبة (%)	الوزن (طن)	القيمة (الف \$)	الصادرات اللبنانية الى الاوروغواي عام 2024	الفصل الجمركي
47%	17	124	محضرات خضر وثمار وفواكه	20
21%	18	55	لدائن و مصنوعات	39

18%	6	46	شحوم ودهون وزيتون	15
4%	1	10	بن وشاي	9
3%	3	9	سكر ومصنوعات سكرية	17
2%	1	4	محضرات غذائية متنوعة	21
1%	0	3	ألبان ومنتجاتها وبيض; عسل	4
1%	3	3	مشروبات وسوائل كحولية وخل	22
1%	0	3	آلات وأجهزة وأدوات آلية	84
1%	0	2	محضرات لحوم وأسماك	16
1%	0	2	محضرات حبوب أو دقيق	19
0%	0	1	حبوب	10
<b>100%</b>	<b>48</b>	<b>262</b>	<b>المجموع</b>	

النسبة (%)	الوزن (طن)	القيمة (الف \$)	المستوردات اللبنانية من الاوروغواي عام 2024	الفصل الجمركي
67%	1,417	4,778	ألبان ومنتجاتها وبيض وعسل	4
29%	293	2,067	لحوم وأحشاء وأطراف للأكل	2
1%	83	99	منتجات أخرى حيوانية	5
1%	25	74	محضرات غذائية متنوعة	21
1%	14	45	كاكاو ومحضراته	18
0%	17	25	شحوم ودهون وزيتون	15
0%	8	22	محضرات حبوب أو دقيق	19
0%	1	21	منتجات الصيدلة	30
0%	10	12	مصنوعات متنوعة	96
0%	0	4	أصناف منوعة من معدن عادي	83
0%	0	4	تحف فنية, قطع أثرية	97
<b>100%</b>	<b>1,868</b>	<b>7,151</b>	<b>المجموع</b>	

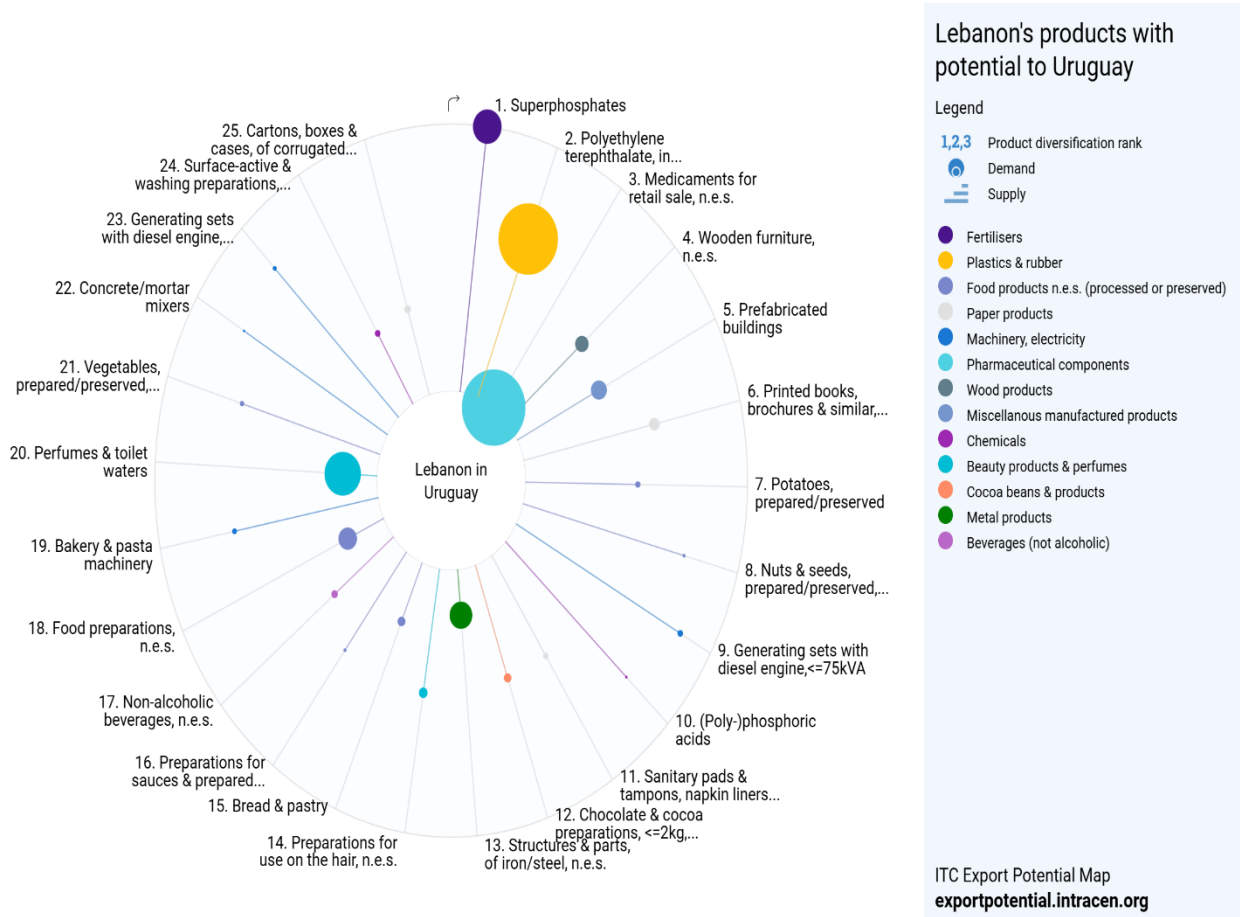
### ملاحظات على التبادل التجاري بين البلدين

الصادرات اللبنانية إلى الاوروغواي محدودة التنوع ، وصادرات 3 فصول جمركية من السلع شكلت نحو 86 بالمئة من إجمالي السلع المصدرة إليها عام 2024. كما ان المستوردات اللبنانية من الاوروغواي غير متنوعة، ومستوردات فصلين جمركيين من السلع شكلا 96 بالمئة من إجمالي السلع المستوردة منها عام 2024.

ووفق حركة التبادل التجاري بين البلدين في العام 2024 ، بلغت حصة استيراد المنتجات الحيوانية والزراعية وصناعة الأغذية من الاوروغواي نحو 7.1 مليون دولار نسبتها 99 بالمئة من إجمالي المستوردات اللبنانية منها ، في حين ان هذه الحصة بلغت 19 بالمئة من إجمالي المستوردات اللبنانية من كافة الدول. وبلغت قيمة هذه الحصة في صادرات لبنان إلى الاوروغواي 204 آلاف دولار نسبتها 78 بالمئة، في حين ان هذه الحصة بلغت نسبتها 26 بالمئة من إجمالي الصادرات اللبنانية إلى كافة الدول.

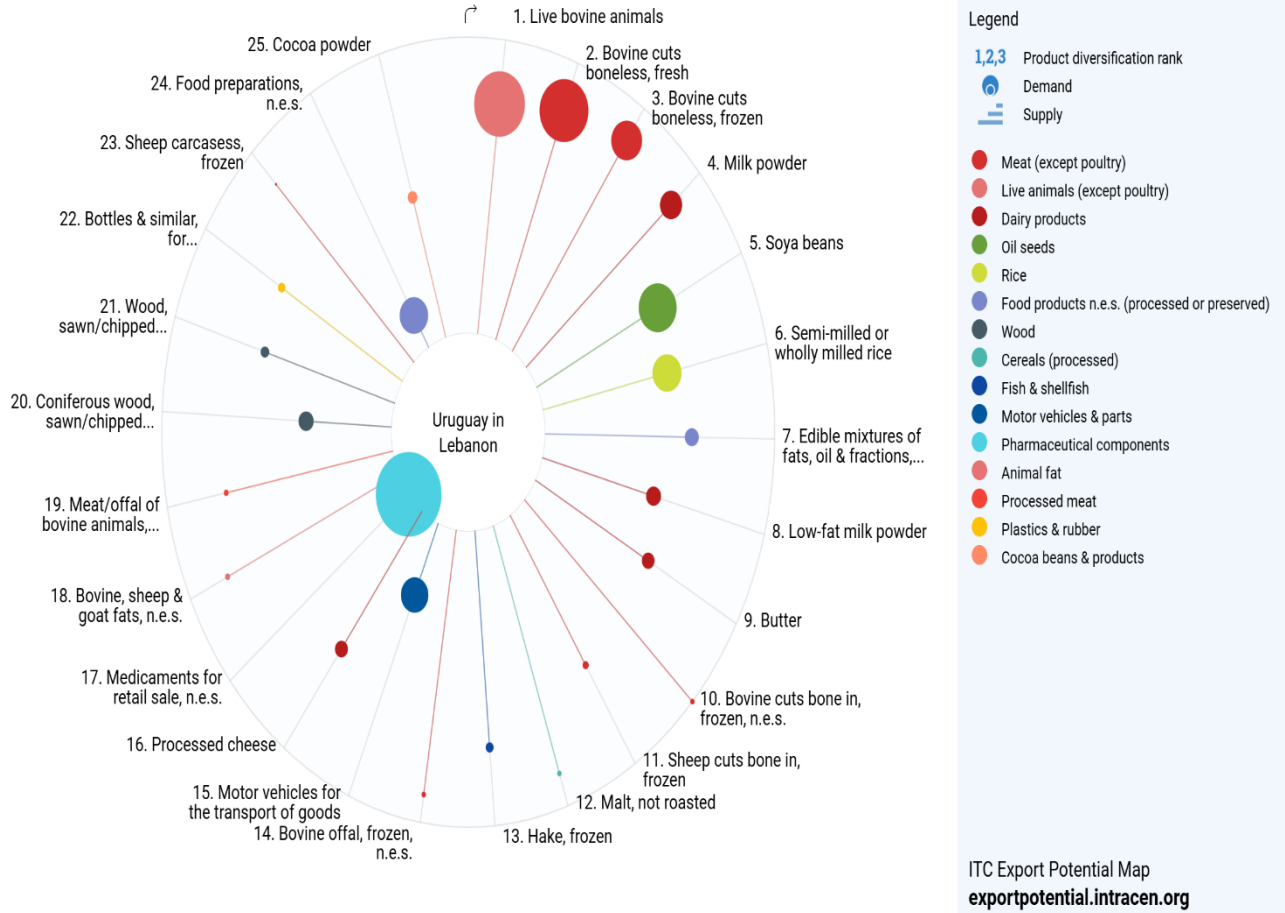
المنتجات ذات إمكانات تصديرية من لبنان إلى الأوروغواي

المنتجات ذات أكبر إمكانية للتصدير من لبنان إلى أوروغواي هي السماد الفوسفاتي، والبولي إيثيلين تيريفثالات، في الأشكال الأولية والأدوية للبيع بالتجزئة ، وما إلى ذلك. لدى لبنان أعلى قدرة توريد في السماد الفوسفاتي. اما الأدوية للبيع بالتجزئة، فهي المنتج الذي يواجه أقوى إمكانات الطلب في أوروغواي.



### المنتجات ذات إمكانات تصديرية من الأوروغواي إلى لبنان

أكثر المنتجات التي لديها إمكانات تصديرية كبيرة من أوروغواي إلى لبنان هي الحيوانات المجترة الحية، قطع اللحم البقري بدون عظام، الطازجة وقطع اللحم البقري بدون عظام، المجمدة. تمتلك أوروغواي أعلى قدرة على العرض في قطع اللحم البقري بالعظام، المجمدة. لكن الأدوية للبيع بالتجزئة ، هي المنتج الذي يواجه أقوى إمكانات الطلب في لبنان.



## العلاقات الثنائية

وقّع لبنان مذكرة تفاهم حول التعاون التجاري والاقتصادي مع دول السوق المشتركة لدول اميركا الجنوبية "ميركوسور" في كانون الاول 2014 في الأرجنتين، ونشرت في الجريدة الرسمية رقم 5 عام 2015. تشمل ميركوسور 5 من دول أميركا اللاتينية هي البرازيل، الأرجنتين، الأوروغواي، الباراغواي وفنزويلا. وتستمر المفاوضات حالياً بشأن انضمام عدد من الدول الجديدة اليها وهي بوليفيا، التشيلي، الإكوادور، البيرو وكولومبيا .

تمتد هذه المنظمة التجارية التي تأسست بهدف إنشاء سوق للتبادل التجاري الحر، على أكثر من 12 مليون كيلومتر مربع مع سوق إستهلاكية تضم 450 مليون نسمة، ويقدر حجم ناتجها الاجمالي باكثر من 5.6 تريليون دولار.

تكتسب هذه الاتفاقية أهمية في توطيد العلاقات التجارية والإقتصادية بين لبنان المقيم ولبنان المغترب، ومدى أهمية فتح آفاق اقتصادية مع بلدان يلعب فيها المتحدرون، من أصل لبناني، دوراً أساسياً في التنمية الاقتصادية لبلدان ميركوسور. فهناك 10 ملايين متحدر من أصل لبناني في البرازيل ومليونين في الأرجنتين وباراغواي.

نصت مذكرة التفاهم الموقعة بين الجانب اللبناني ودول ميركوسور على تشجيع التبادل التجاري والاستثمارات المتبادلة عبر انشاء منطقة تجارة حرة وفق قواعد وتعليمات منظمة التجارة العالمية. ولهذه الغاية توافق الطرفين على انشاء لجنة مشتركة مهمتها تبادل المعلومات حول التعريفات الجمركية المطبقة، التعريفات النسبية حسب الحصص المطبقة في كل الاطراف المتعاقدة في ما خص التبادل التجاري الثنائي والتبادل التجاري مع اطراف ثالثين. اضافة الى سياساتها التجارية المتبادلة.

وتتبادل اللجنة المشتركة بين الطرفين المعلومات حول دخول اسواقها، التدابير الجمركية وغير الجمركية، التدابير المتعلقة بالصحة والنباتية، المعايير والتشريعات الفنية، قواعد بلد المنشأ، تدابير الحماية ومنع الاغراق وتدابير التعويض، الانظمة الجمركية الخاصة وحل النزاعات.

ومن مهام اللجنة ايضاً وضع معايير التفاوض في موضوع انشاء منطقة تجارة حرة بين الاطراف المتعاقدة.

أذا من حيث المبدأ، تحالفت فنزويلا رسمياً في تموز 2006 مع البرازيل والأرجنتين وباراغواي وأورغواي كجزء من كتلة ميركوسور، غير أن الدول المؤسسة للسوق المشتركة لأميركا الجنوبية ألغت عضوية فنزويلا في كانون الأول 2016 بتهمة انتهاك المبادئ الديمقراطية للمجموعة، هذا بالإضافة الى التأثير بالعقوبات الأميركية على فنزويلا.

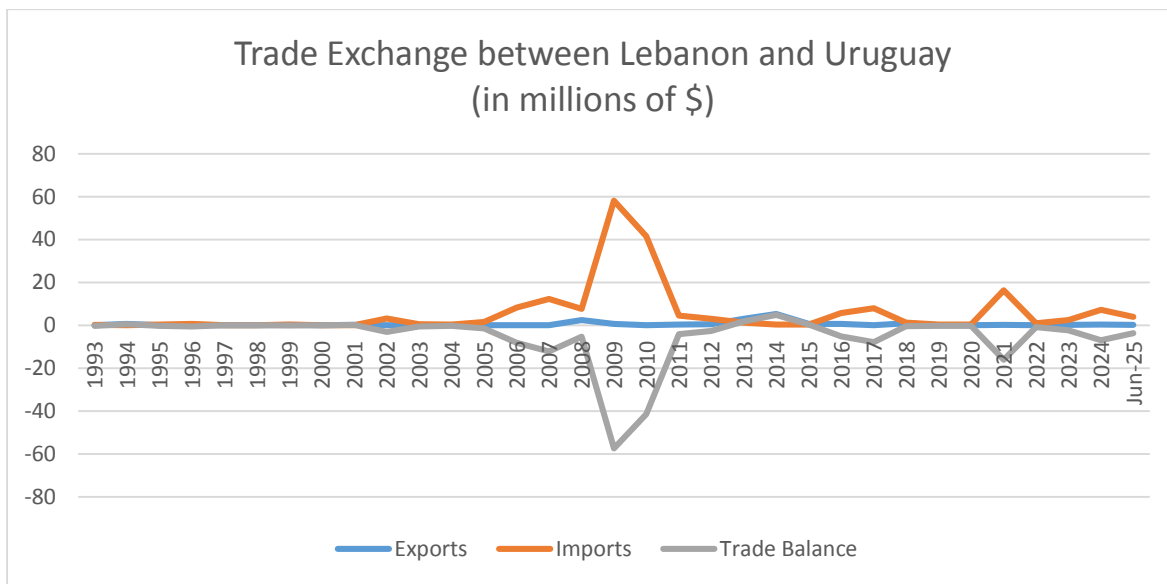
## الاتفاقيات بين لبنان والأوروغواي

نوع الاتفاقية	الجريدة الرسمية	تاريخ
الإذن للوزارة بإبرام اتفاقية تعاون ثقافي	1	2001
إبرام اتفاق بشأن إجراء المشاورات السياسية والتفاعل بين الأوساط الدبلوماسية	30	2010

## Economic Relations between Lebanon and Uruguay

### Trade Exchange

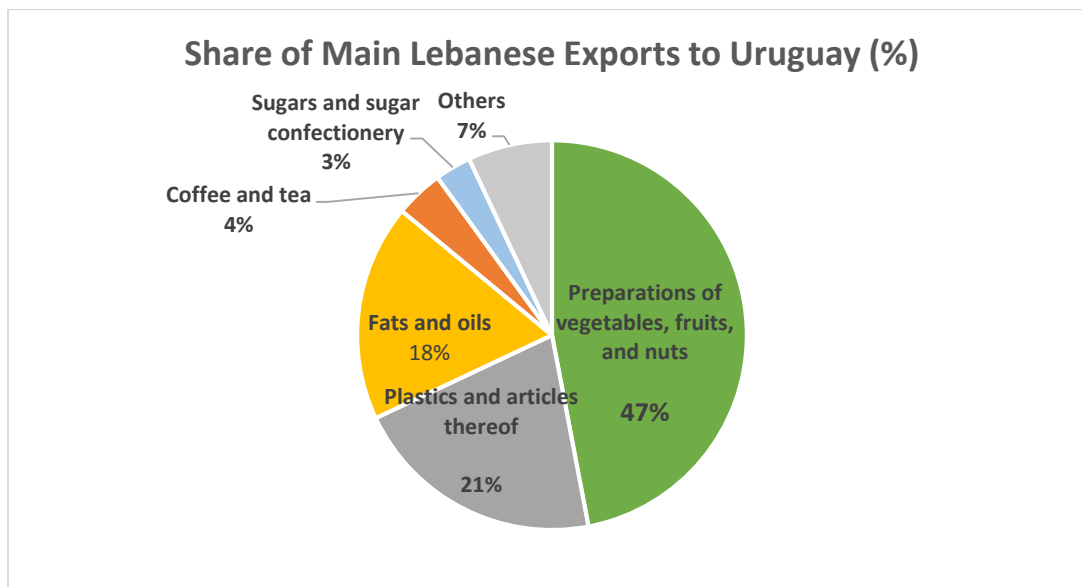
The trade exchange between the two countries has been characterized by fluctuating patterns over the past years. In 2014, Lebanon recorded a unique export value of 5.3 million dollars. However, the majority of this value consists of mineral or chemical and phosphate fertilizers (HS 31.03.10). Conversely, imports from Uruguay reached a record value of 58.1 million dollars in 2009. Overall, the trade volume between the two countries is low, peaking in 2009 at a value of 58.8 million dollars. In 2024, the value of Lebanese exports to Uruguay was 300 thousand dollars, ranking 125, while the value of Lebanese imports from Uruguay reached 7.2 million dollars, ranking 81.



Source: cas.gov.lb

## Exchanged Goods between the Two Countries

### A- Main Lebanese Exports:

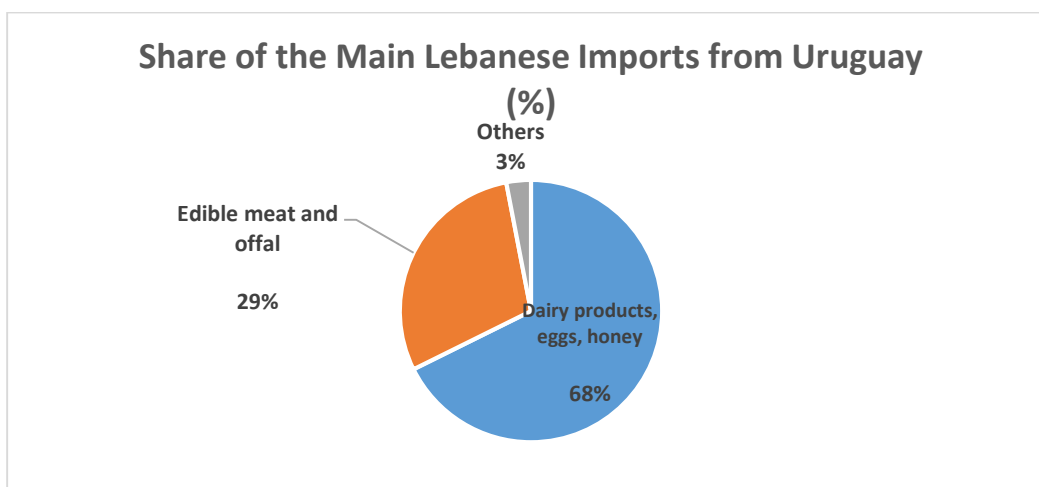


Source: Lebanese Customs

In 2024, preparations of vegetables and fruits, plastics and fats were among the main Lebanese exports to Uruguay. More specifically, the main sub-categories exported were:

- Fruits/Nuts (HS 20.08) with a value of \$ 117 thousand.
- Tubes and pipes (HS 39.17) with a value of \$ 47 thousand and a weight of 12 tons.
- Olive oil and its fraction (HS 15.09) with a value of \$ 46 thousand and a weight of 6 tons.

### B- Main Lebanese Imports



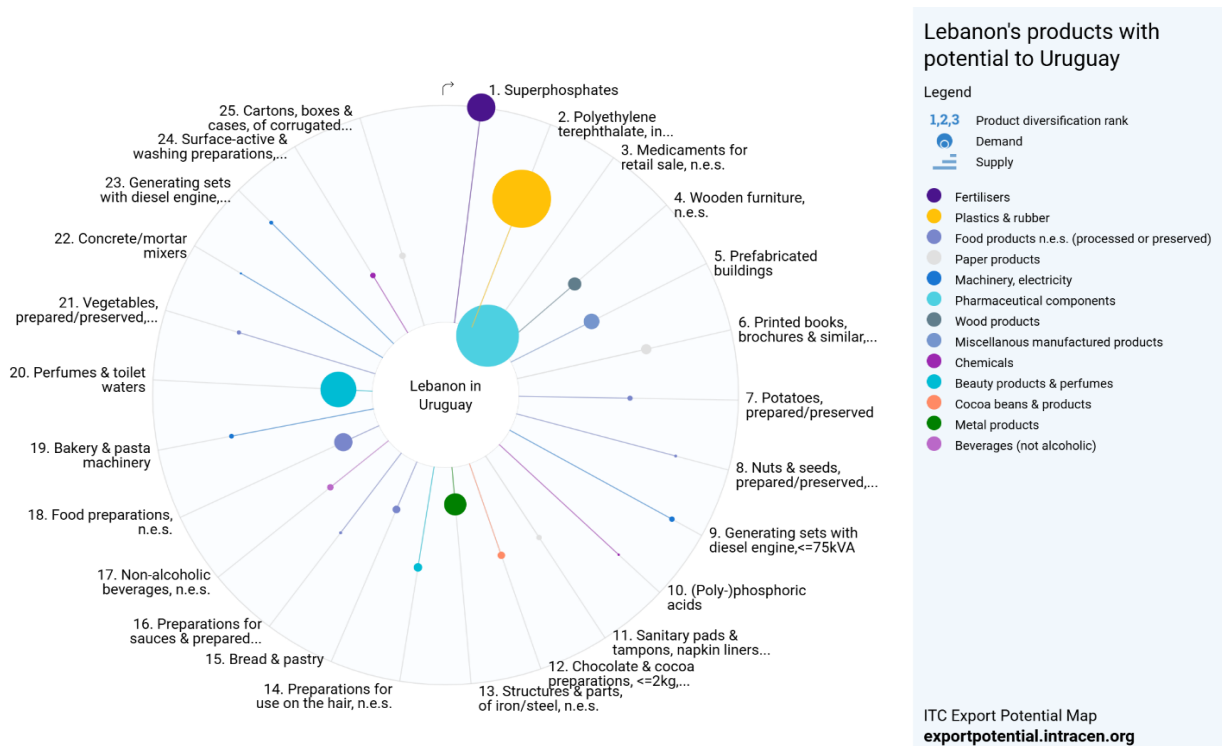


In 2024, the sub-category imported the most were:

- Milk and cream, in powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % and not containing added sugar or other sweetening matter (HS 04.02.21) of a value of \$ 3.8 million and a weight of 1,175 tons.
- Boneless fresh or chilled meat of bovine animals (HS 02.01.30) with a value of \$ 1.5 million and a weight of 238 tons.

## Export Potential from Lebanon to Uruguay

The products with the greatest export potential from Lebanon to Uruguay are phosphatic fertilizers, polyethylene terephthalate in its primary forms, and retail pharmaceuticals, among others. Lebanon has the highest supply capability in phosphatic fertilizers. As for retail pharmaceuticals, they represent the product facing the strongest demand potential in Uruguay.



## Agreements between Lebanon and Uruguay

Year	Official Gazette	Type of Agreement
2001	1	Authorization for the Ministry to conclude a cultural cooperation agreement
2010	30	Conclusion of an agreement on political consultations and interaction between diplomatic circles